

§ 4. De aangestelde rijksambtenaren oefenen de hun door dit artikel verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekend gemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 juli 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en het Plan,
W. CLAES

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

§ 4. Les agents de l'Etat commissionnés exercent les pouvoirs qui leur sont accordés par le présent article sous la surveillance du procureur général.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, je 20 juillet 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,
W. CLAES

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N 90 — 2052

Samenwerkingsakkoord tussen de Belgische Staat en het Vlaamse Gewest ter vrijwaring van de Noordzee van nadelige milieueffecten ingevolge baggerspeciellossingen in de wateren die vallen onder de toepassing van de Conventie van Oslo

De Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Leefmilieu; Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Voorzitter van de Vlaamse Executieve en de Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer,

Gelet op de opgenomen verantwoordelijkheid van de Belgische Staat tegenover de andere Staten met betrekking tot de Belgische territoriale zee en het Continentaal Plat;

Gelet op de nationale bevoegdheid inzake het milieubeleid met betrekking tot de Noordzeeproblematiek en inzonderheid met betrekking tot de toepassing van de Conventie van Oslo;

Gelet op de Bijzondere Wet tot Hervorming der Instellingen van 8 augustus 1988, zoals ingevoegd in de wet van 8 augustus 1980, artikel 6, 2^e, 3^e, 4^e en 9^e, titel X, die het recht verleent aan het Vlaamse Gewest om in de territoriale wateren en het Continentaal Plat de werken en activiteiten uit te voeren, met inbegrip van het baggeren, die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van deze bevoegdheden;

Gelet op de Bijzondere Wet van 8 augustus 1988 tot Hervorming van de Instellingen, zoals ingevoegd in de wet van 8 augustus 1980 inzonderheid artikel 92bis, § 1, waarbij de Staat en de Gewesten samenwerkingsakkoorden kunnen sluiten die betrekking hebben op de gezamenlijke uitoefening van eigen bevoegdheden en op de gemeenschappelijke ontwikkeling van initiatieven;

Gelet op de Wet van 8 februari 1978 ter bekraftiging van het Verdrag van Oslo, houdende goedkeuring van het verdrag ter voorcoming van de verontreinigingen van de zee ten gevolge het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen, en van de Bijlagen, opgemaakt te Oslo op 15 februari 1972;

Gelet op de ondertekening door België op 3 maart 1990 van het protocol ter amending van de Conventie van Oslo en houdende in het bijzonder de uitbreiding van het toepassingsgebied van de Conventie van Oslo tot de interne wateren, en onder voorbehoud van bekraftiging ervan;

Overwegende dat de Noordzee een belangrijke invloed ondergaat door baggerspeciellossingen, uitgevoerd door de oeverstaten;

SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F 90 — 2052

Accord de coopération entre l'Etat belge et la Région flamande dans le but de protéger la Mer du Nord contre les effets négatifs sur l'environnement des déversements de déblais de dragage dans les eaux tombant sous l'application de la Convention d'Oslo

L'Etat belge, représenté par le Premier Ministre et le Secrétaire d'Etat à l'Environnement; La Région flamande, représentée par le Président de l'Exécutif flamand et le Ministre communautaire des Travaux publics et des Communications,

Vu la responsabilité prise par l'Etat belge à l'égard des autres Etats en ce qui concerne la mer territoriale belge et le Plateau continental;

Vu la compétence nationale en matière de politique de l'environnement quant à la problématique de la Mer du Nord et notamment en ce qui concerne l'application de la Convention d'Oslo;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1988, telle qu'insérée dans la loi du 8 août 1980, article 6, 2^e, 3^e, 4^e et 9^e, titre X, octroyant le droit à la Région flamande d'effectuer dans les eaux territoriales et sur le plateau continental les travaux et activités, en ce compris le dragage, nécessaires à l'exercice de ces compétences;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1988, telle qu'insérée dans la loi du 8 août 1980, notamment l'article 92bis, § 1er, par laquelle l'Etat et les Régions peuvent conclure des accords de coopération qui portent sur l'exercice conjoint de compétences propres et sur le développement d'initiatives en commun;

Vu la loi du 8 février 1978 ratifiant la Convention d'Oslo et portant approbation de la Convention pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs, et des Annexes, faites à Oslo le 15 février 1972;

Vu la signature par la Belgique le 3 mars 1990 du protocole amendant la Convention d'Oslo et étendant notamment le champ d'application de la Convention d'Oslo aux eaux intérieures et sous réserve de la ratification de celui-ci;

Considérant que les déversements de déblais de dragage effectués par les Etats riverains ont une influence importante sur la qualité de l'eau de la Mer du Nord;

Overwegende dat het Vlaamse Gewest genoodzaakt is grote hoeveelheden baggerspecie in zee en in het estuarium van de Schelde terug te storten, ter instandhouding van de maritieme toegangswegen tot de Belgische Zeehaven en het op diepte houden van de Vlaamse kusthavens;

Overwegende dat de onderhoudsbaggerspecie in min of meerder mate verontreinigd kan zijn en dat de storting van deze specie in zee een invloed kan hebben op het maritieme ecosysteem;

Overwegende dat België en bijgevolg ook het Vlaamse Gewest, op aanzienlijke wijze dient bij te dragen tot de inspanningen die gezamenlijk op internationaal niveau worden ondernomen om de Noordzee te beschermen,

Komen overeen :

Alles in het werk te stellen om te komen, voor wat de baggerspeciellossingen in zee betreft, tot een doeltreffende en door gedreven samenwerking met het oog op de bescherming van de wateren die vallen onder het toepassingsgebied van de Conventie van Oslo.

Besluiten daartoe :

- De verschillende beleidsaspecten (juridische, technische, wetenschappelijke en financiële) in overleg uit te werken, waarbij dat de baggerspeciellossingen in de Conventiewateren worden uitgevoerd conform de bepalingen van de Conventie van Oslo, met inbegrip van de daarmee gepaard gaande vergunningsprocedure.

- Alle mogelijkheden te onderzoeken en in uitvoering te brengen die de nadelige milieu-effecten verminderen en/of uitsluiten.

- Gezamenlijk alle implicaties te bestuderen van een definitie van de interne wateren zoals bedoeld in het protocol van de Conventie van Oslo en zich ertoe te verbinden om binnen het jaar na ondertekening van onderhavig akkoord een definitief standpunt te formuleren.

- Bij de voorbereiding van internationale akkoorden samen gemeenschappelijke standpunten, die betrekking hebben op de toepassing van de Conventie van Oslo inzake het storten van baggerspecie en die werden goedgekeurd door de onder punt 5 opgerichte werkgroep, bij de Commissie van Oslo en zijn ondergeschikte organen voor te dragen.

- Voor de uitvoering van deze overeenkomst een ambtelijke werkgroep op te richten, samengesteld uit drie ambtenaren van de nationale overheid en drie ambtenaren van de Diensten van de Vlaamse Executieve.

De ambtelijke werkgroep zal voorstellen uitwerken ter uitvoering van het Samenwerkingsakkoord. Deze voorstellen worden steeds voor goedkeuring voorgelegd aan de betrokken Nationale Minister of Staatssecretaris en aan de bevoegde leden van de Vlaamse Executieve. Binnen de werkgroep worden de beslissingen in consensus genomen. Indien geen overeenstemming wordt bereikt over een aangelegenheid die essentieel is voor het bereiken van de hoger aangehaalde objectieven, dan zal deze aangelegenheid voor beslissing worden overgemaakt aan de betrokken Minister en Staatssecretaris.

Brussel, 12 juni 1990.

Voor de Nationale Regering :

De Eerste Minister,

W. MARTENS

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
Mevr. M. SMET

Voor de Vlaamse Executieve :

De Voorzitter van de Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer,

J. SAUWENS

Considérant que la Région flamande est contrainte de redéverser de grandes quantités de déblais de dragage en mer et dans l'estuaire de l'Escaut pour préserver les accès à la mer des ports maritimes belges et maintenir la profondeur des ports côtiers flamands;

Considérant que les déblais de dragage de maintenance peuvent être pollués plus ou moins et que le déversement de ces produits en mer peut avoir une influence sur l'écosystème maritime;

Considérant que la Belgique et par conséquent également la Région flamande sont tenues de contribuer dans une mesure importante aux efforts entrepris en commun sur le plan international pour protéger la mer du Nord :

Ont convenu :

De tout mettre en œuvre pour aboutir, en ce qui concerne les déversements en mer des déblais de dragage, à une coopération efficace et résolue en vue de protéger les eaux auxquelles s'applique la Convention d'Oslo.

Décident à cet effet :

- D'élaborer de concert les différents aspects de la politique (juridiques, techniques, scientifiques et financiers), garantissant que les déversements de déblais de dragage dans les eaux de la Convention sont effectués conformément aux dispositions de la Convention d'Oslo, y compris la procédure d'agrément qui s'y rapporte.

- D'examiner et de mettre en œuvre toutes les possibilités qui diminuent et/ou excluent les effets nocifs à l'environnement.

- D'étudier en commun toutes les implications d'une définition des eaux intérieures comme stipulé dans le protocole de la Convention d'Oslo et de s'engager à formuler un point de vue définitif dans l'année qui suit la signature du présent accord.

- Lors de la préparation d'accords internationaux, de soumettre ensemble à la Commission d'Oslo et à ses organes subordonnés des points de vue communs, approuvés par le groupe de travail créé au point 5 ci-après, se rapportant à l'application de la Convention d'Oslo en matière de déversements de déblais de dragage.

- De créer un groupe de travail officiel en vue de l'exécution de cette convention, comprenant trois fonctionnaires de l'autorité nationale et trois fonctionnaires des Services de l'Exécutif flamand.

Le groupe de travail officiel établira des propositions en exécution de l'accord de coopération. Ces propositions sont toujours soumises pour approbation au Ministre ou au Secrétaire d'Etat national concerné et aux membres compétents de l'Exécutif flamand. Les décisions seront prises au consensus au sein du groupe de travail. Si un accord ne peut pas se dégager au sujet d'une question essentielle à la réalisation des objectifs énoncés ci-dessus, cette question sera soumise pour décision au Ministre et au Secrétaire d'Etat concernés.

Bruxelles, le 12 juin 1990.

Pour le Gouvernement national :

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Mme M. SMET

Pour l'Exécutif flamand :

Le Président de l'Exécutif,

G. GEENS

Le Ministre communautaire des Travaux publics
et des Communications,

J. SAUWENS